

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملبية في الاربعاء ١٦ جماد الثاني ١٩٢٨

AÑO IX Redacción y Administración, Iglesia, 4 MELILLA.—Miércoles 15 de Junio de 1910 Imprenta y Encuadernación, Iglesia, 2 NÚMERO 2506

### VIAJE RAPIDO

## De París á Orán por España

Desde hace algun tiempo se viene pensando en el establecimiento de un viaje en extraordinarias condiciones de rapidez que podríamos llamar Paris-Madrid-Cartagena-Orán.

Como el viaje por Barcelona, bien enlazado con París, tiene los inconvenientes que suponen lo irregular de las comunicaciones marítimas entre la ciudad condal y Cartagena, y la lentitud de la terrestre, se ha pensado en el antedicho itinerario que parece muy práctico.

Sabido es que el servicio Paris-Madrid se hace en excelentes condiciones por los trenes rápidos. Entre Madrid y Cartagena circula un expreso diario que sale de la capital á las siete y veinte minutos de la tarde por la estación de Atocha para llegar á Cartagena á las diez y treinta y cinco de la mañana siguiente y en sentido inverso, salida de Cartagena á las cuatro y cuarenta y cinco de la tarde y llegada á Madrid á las ocho y cuarenta de la mañana.

La travesía de Cartagena á Orán se hace en nueve horas, con salida de Cartagena los martes á las ocho de la noche y de Orán los lunes á las seis.

Esto hizo pensar en que poniendo en enlace en Madrid el tren procedente de Cartagena y el rápido que sale de la Corte para Paris, el viaje se efectuaría sin ninguna interrupción.

Hechas las oportunas gestiones por la compañía de Orleans, la compañía española de Madrid-Zaragoza-Alicante, ha contestado que en obsequio al movimiento de viajeros no tiene inconveniente en anticipar lo necesario la llegada á Madrid del expreso de Cartagena con lo que podrán aquellos tomar el rápido de París.

Aceptado esto, el servicio empezará en el próximo Otoño.

Además, entre las compañías españolas interesadas y las francasas del Mediodía de Francia, se piensa en el establecimiento de billetes directos de ida y vuelta entre París y Cartagena que permita á los viajeros facturar sus equipajes por todo el recorrido, incluso el paso por Madrid.

Tal es el proyecto próximo á realizarse, según todos los indicios y celebraremos que así suceda, pues ello redundará en beneficio de todos.

### SECCION ARABE

البصل الثالث عشر \* انه يعطى لكل لجنة من اللجان المتبرعة اجل اربعة اشهر لتصبية القضايا الموقوتة بها وبعد انقضاء هذا الاجل بجميع القضايا التي لم تحسم مادتها ترفع على كل حال من حينها الى اللجنة التنفيذية الموقوتة عنها في البصل العاشر وعلى هذه اللجنة ان تفرم بصلها بيدة لا تتجاوز ثلاثة اشهر

البصل الرابع عشر \* وبعد انتهاء اعمال اللجنة بطى هذه اللجنة ان تدفع ليد اصحاب المطالب الضمنية واتفق نهائيا بذلك

البصل الخامس عشر \* واما الديون الثابتة الناشئة عن عمدة صحيفية او التي وقعت بها الحسابات مع الخزنة الشريف على فاعدها باصحاب هذه الديون يصحرون لدى اللجنة الموقوتة بها تحفيز ديون جنسهم على مفتضى ما ذكر في البصل الخامس وعلى اللجنة ان تفيد دينهم وتعطيهم بذلك وثيقة نهائية

البصل السادس عشر \* اذا امتنعت كحة متبرعة عن قبول دين من هذا القبيل بحيث لا ترفع القضية الى كحة تكميلية مرة او ثانيا من معتمد يعينه نائب الخزانة الشرعية بى طنجة واثانيا من معتمد تعينه الليكسيون الموقوت بها ذلك وثالثا من معتمد يعينه البنك الخزنى وحكم هذه اللجنة التكميلية غير قابل الاستئناف

### El texto arabe

Reglamento referente á la Comisión de indemnizaciones.

### CRONICA TANGERINA

(De nuestro servicio)

En Dar-El Naava se ha reunido como anunció la comisión de reclamaciones, cuyos trabajos durarán, según está acordado hasta el día 7 del próximo mes de Julio.

Los acreedores se apresuran á formular sus demandas con arreglo al Reglamento redactado por el cuerpo diplomático de esta capital.

El acontecimiento de la semana ha sido el regreso de Si Mohamed el-Mokri y Si Abd Allah El Fasi, á bordo del crucero francés «Da-Ohayla» que conducía también á Mr. Regnault, ministro de Francia.

No será menester que diga que todo Tánger se dirigió á los muelles con objeto de presenciar la llegada de los funcionarios cherifianos, sea que faltaran abundantes curiosos en las azoteas.

Los embajadores del Sultán en París habían permanecido en dicha capital, nada menos que quince meses, de suerte que se comprende la expectación que existía en el vecindario de Tánger, sobre todo en el indigena.

El representante del Sultán, Si Mohamed El Guebbas y su hijo, los ministros de las distintas naciones, los administradores y demás delegados ocupaban el wharf, en unión de una fracción de artilleros del tabor n.º 1.

Los del n.º 2, con sus jefes y oficiales al frente, ocupaban el puesto de honor, junto á las escaleras, marcialmente formados, y al final del paseo, con los fusiles formando pabellones, discurren los del n.º 1, cuya banda enreñaba el acto.

La sección de caballería echó pié á tierra y discurría con una multitud de curiosos.

A falta de otros acontecimientos, este sirvió de cita y los balcones, azoteas, paseos y la explanada, como decimos,

presentaban un golpe de vista abigarrado y curioso.

A las seis y ocho minutos llegaba el «Da Ohayla» que hizo las salvas de reglamento al destacarse el bote que traja al embajador y ministro cherifiano, y mientras contestaba la plaza, tomó tierra Sid Mohamed El-Mekri entre las zalemas de los suyos y los saludos efusivos de los que le esperaban.

Mientras tanto formaban las fuerzas, que no lo estaban, y comenzó el brillante desfile.

### La presidencia de las Cámaras



D. Eugenio Montero Rios, Presidente del Senado

Firmado el nombramiento del señor Montero Rios para la presidencia del Senado, y hecho cargo el Sr. Barrell del ministerio de Instrucción Pública, por dimisión del Conde de Romanones, queda resuelto el problema de la presidencia de las Cámaras, sin haber originado grandes contrariedades ni disgustos al Sr. Canalejas, en contra de lo que se pronosticaba.

En los círculos políticos reina curiosidad por lo que respecta al conde de Romanones; pues aunque tiene fama de ser un político muy hábil en las lides parlamentarias, no hay conformidad respecto á sus condiciones para desempeñar un cargo tan difícil como el de la presidencia del Congreso.

La próxima legislatura, por muy



El Conde de Romanones, Presidente del Congreso

diversos conceptos, promete ser muy movida y pródiga en debates é incidentes de suma importancia, y si estos pronósticos se cumplen y el conde de Romanones, desde el sillón de la presidencia, logra conjurar las tempestades que se fraguan en las dos extremas, y acaso tambien en el centro, no serán de poca importancia los prestigios con que haya enriquecido su personalidad política, ni pequeño el favor que le deba el Sr. Canalejas.

### Desde Alhucemas

(De nuestro corresponsal)

No son muchas las novedades que hoy puedo comunicar.

En la última quincena ha aumentado el tráfico con las kábilas de la costa y los kábilas vienen del campo en mucho mayor número que antes, trayendo en grandes cantidades los artículos de que generalmente nos proveen y que sirven también para la exportación.

Mientras los moros estuvieron ocupados en las faenas agrícolas llegó á notarse escasez en algunos productos, lo que originaba la natural carestía. El ramo de volatería llegó á presentar el aumento de un cincuenta por ciento en los precios.

Ayer hubo considerable entrada de huevos y según los datos oficiales que recojo no bajaron de 50.000 los que los kábilas trajeron.

La mayor parte de este artículo será exportada á Málaga donde encuentra siempre fácil y lucrativa salida.

El vapor «Sevilla» fondó en su último viaje á las cuatro de la mañana con mucho pasaje y bastante carga.

Entre los llegados figura el Teniente Dorrego, que efectuó en el acto su incorporación.

### PLANO DE GRANADA ARABE

El veterano y conspicuo periodista Luis Seco de Lucena, director de «El Defensor de Granada», acaba de publicar el «Plano de Granada Árabe», precedido de un prólogo del catedrático de ese idioma, en la Universidad de Granada y director del Centro de Estudios Históricos de aquella ciudad, D. Mariano Gaspar Remiro.

Este plano es la expresión gráfica del conocimiento adquirido hasta la fecha por las investigaciones históricas y arqueológicas que se han practicado respecto de la topografía de Granada en los últimos tiempos de la dominación musulmana.

Está litografiado en cuatro colores que permiten distinguir á primera vista los edificios árabes existentes de los que han desaparecido, los barrios morunos, del área de población que no estaba edificada, etc., etc.

Va precedido de una descripción metódica del origen y desenvolvimiento de la ciudad, reproduciéndose la que de ésta hizo Abed-Aljathib y detallándose los nombres y disposición que tenían las fortificaciones y murallas, las puertas que se abrían en el recinto murado, de las cuales se mencionan treinta y tres, los Barrios de los Judíos, de Almotafar, de Badis, de los Morabitos, de la Caurcha, de Haxaris, de los Zanetas, de Abulaci, de los Jelicis, de la Antequerna, de la Almanzara, del Cadi de los Gomeres, del Albaizil, de Albaids, de la Xerez, etc.; los Puentes que había sobre el Darro y el Genil, que en su mayor parte han desaparecido; los Baños, Ahódigas, Hospitales y Mezquitas, de las que se describen veinticuatro, la Madraza ó Universidad; la Alcaicería, el «dar el dic-roh» ó antiguo palacio de los reyes Ziritas, anterior á la construcción del de la Alhambra; la «Dara-Sultán» ó palacio que construyeron los reyes Alahmores en esta ciudad; el Gensarabif; la Dar-al-Horra; el palacio que vivió Boshábil durante su permanencia en el Albaizil; los de Nonsara, Gette-Meriem, Kara Genil, Dar-al-Guadi, Kara Alhi-

jar, Dar Al-arosa, Albaids, de los Abencerrajes, etc.; las calles y plazas, huertas, cármenes y almunias de que se ha conservado recuerdo; la Asabica; las acequias, los cementerios, etc.

Seguidamente un «Glosario Etimológico» de las voces arábicas contenidas en el Plano, explicando la raíz y significación de cada una de ellas.

La obra está muy bien impresa, encuadrada en tela y forma un elegantísimo volumen en octavo.

Los pedidos á D. Luis Seco de Lucena.—Granada

### LOCAL

para arrendar dextro ó alrededores de Melilla; escribir precio con las condiciones del local á Pedro Bernet, calle Mallorca 233, bajo, Barcelona.

### NOTAS DEL IMPERIO

Palabras de El Mokri

Poco antes de salir de París para Marruecos el Mokri conversó con un redactor de «Paris Journal» á quien hizo las siguientes declaraciones:

«Felicemente he podido llevar mi misión á buen término. La Francia y el Sultán, mi Señor, están más que nunca de perfecto acuerdo sobre los principios que deben presidir sus mútuas relaciones. Mi mayor deseo es ver que cada día sea más completa la inteligencia entre ambos pueblos.

Muley Hafid es mal conocido en Europa. Posee una gran inteligencia y no rechaza, para bien de su pueblo, los progresos que le parecen necesarios; pero sabe también que sus súbditos son desconfiados y que es necesario mucho tiempo para destruir antiguos prejuicios; con el tiempo, si Allah lo quiere asisaremos los colaboradores de Europa y las grandes naciones vendrán á comerciar con nosotros, cada vez más activamente pues las dificultades desaparecerán poco á poco».

Rebeldes é imperiales

Se han recibido noticias de Fez según las cuales se ha librado un combate entre la mejalla de Muley-Hafid y los contingentes rebeldes de Muley-El-Kebir, compuestos de kábilas de Riata y Hissin.

Los últimos informes dicen que las tropas cherifianas se encuentran acampadas en Bstur.

Afirmase que son muchos los desertores de la mejalla que pasan al campo de Muley-El-Kebir.

Estos han avanzado estos días habiéndose á dos horas de distancia de las tropas hafiditas, después de haber saqueado varios aduares.

Se afirma que la situación de la mejalla, es crítica, pues los rebeldes han ocupado posiciones que dominan los puntos de aprovisionamiento de agua.

¡Murio Ben-Sixa!

Han corrido con insistencia rumores de haber fallecido Ben-Aixa, á consecuencia de los malos tratamientos que ha recibido.

La noticia no está confirmada.

En el Suro

Reina bastante agitación así como en el lado de Wazan.

Las tribus se han levantado contra el Kaid El-Youfi, negándose al pago de tributos y anunciando que le expulsarán del país si persiste en hacer la recaudación.

### Se alquila

una habitación para caballero. Plaza de D.ª Adriana, núm. 1.





**A-COMISION  
DESPACHOS  
DE  
ADUANA**

# AGENCIA CABO

MALAGA Y MELILLA



Servicio combinado desde Muelles Málaga al de Melilla por el vapor **INES**

que hará dos salidas fijas semanales, los Lunes y Jueves, del puerto de MALAGA y los Martes y Viernes, del puerto de MELILLA. También establece esta casa un servicio decenal con su vapor **CABO PAEZ** desde MALAGA á GIBRALTAR, CEUTA y SEVILLA, desde cuyo punto saldrá para MELILLA, los días 5, 15 y 25 y de MALAGA para los puntos indicados, los 1.º, 11 y 21 de cada mes.

NOTA.—Esta casa pone en conocimiento del público y comercio de esta plaza, que responde de los bultos que se le confien; pero ruega á los receptores, que pasen á recojerlos, tan pronto tengan noticias de su llegada.

Para mas informes: **Joaquín Cabo, Lorenzo Cendra, 8 Málaga.** Transportes combinados desde DOMICILIO BARCELONA á MUELLE MELILLA á precios muy económicos por vapor «VELARDE».—Agentes en Barcelona, Sres. Domenech y Cert Hermanos, Paseo de Colón, 17

## ANIS X

VERMOUTH ESTILO TORINO  
VINOS FINOS  
**Cognac - Escarchados**  
RON SAN LUIS - RON LA NEGRA  
COPEN EL PARAISO - ANISADOS  
**secos y dulces y licores**  
Representante en Melilla:  
**D. Francisco Pedrosa Carretero**

## RUIZ Y ALBERT

MALAGA

**Compañía de los Caminos de Hierro del Sur de España**  
**PARIS Á MELILLA (AFRICA ESPAÑOLA)**  
IDA.—TRAYECTO 52 HORAS 35 MINUTOS  
PARIS estación de Orleans . . . salida los 6, 16, 26 á 12<sup>a</sup> 17 tarde  
MADRID estación Norte España . . . llegada los 7, 17, 27 á 2<sup>a</sup> 23 tarde  
MADRID estación M. Z. A . . . salida los 7, 17, 27 á 9<sup>a</sup> noche  
ALMERIA estación Sur-España . . . llegada los 8, 18, 28 á 3<sup>a</sup> 30 tarde  
ALMERIA vapor «Velarde» . . . salida los 8, 18, 28 á 9<sup>a</sup> noche  
MELILLA (Africa Española) . . . llegada los 9, 19, 29 á 5<sup>a</sup> mañana  
VUELTA.—TRAYECTO 53 HORAS 14 MINUTOS  
MELILLA (A. E.) vapor «Velarde» . . . salida los 9, 19, 29 á 10<sup>a</sup> noche  
ALMERIA . . . llegada los 10, 20, 30 á 6<sup>a</sup> mañana  
ALMERIA estación Sur-España . . . salida los 10, 20, 30 á 11<sup>a</sup> 40 mañana  
MADRID estación M. Z. A . . . llegada los 11, 21, 1<sup>a</sup> á 7<sup>a</sup> 10 mañana  
MADRID estación Norte España . . . salida los 11, 21, 1<sup>a</sup> á 8<sup>a</sup> noche  
PARIS estación de Orleans . . . llegada los 12, 22, 2 á 9<sup>a</sup> 44 noche

El magnífico vapor «Velarde» que hace el trayecto de Almería á Melilla sale de Almería para Melilla los 8, 18 y 28 de cada mes y de Melilla para Almería los 9, 19 y 29, tomando viajeros y mercancías para los dos puertos  
PRECIOS de pasaje de ALMERIA á MELILLA ó vice-versa  
1.º CLASE . . . . . 10 pesetas = 2.º CLASE . . . . . 5 pesetas

**Compañía Colonial Africana**  
El magnífico vapor  
**HISPANIA**  
Saldrá todos los jueves directo para Orán y los domingos para Tánger, admitiendo carga y pasajeros  
Consignatario en Melilla: **JOSE GIRONA**  
Paseo del General Macías, Muro X

**La Ibérica**  
GRAN ZAPATERIA  
DE LA  
VIUDA DE RAMIREZ Y HERMANO  
En este antiguo establecimiento, encontrará el público extenso y variado surtido en calzado hecho.  
Pieles finas de todas clases.—Calzas á la medida.  
San Miguel 18 (Plaza)  
SE ADMITEN OPERARIOS

**Gran Fotografía**  
— DE —  
**RICARDO GOMEZ**  
DE LA PLAZA  
Calle de San Miguel s/n.º 2  
Junto á la Farmacia Militar  
Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños.—Retratos en tarjetas postales.—Retratos al platino.—Últimas novedades en fondos y muebles de galerías.—Se prestamos trajes de sers y sers y magníficos mantones de Manila y mantillas blancas

**Vestuario para el Ejército**  
Los representantes en esta plaza de la acreditada casa de Sansalvador ponen en conocimiento de los señores primeros jefes de cuerpo de esta guarnición que han recibido grandes existencias de prendas de las que confecciona la citada casa.  
**SRES. MODESTO SÁNCHEZ Y COMPAÑIA**  
Paseo del General Macías  
Frente á la portería La Banca Española  
CALLE PRIMA, núm. 1

**SERVICIOS MARITIMOS DEL NORTE DE AFRICA**  
por los magníficos y rápidos  
  
VAPORES CORREOS  
**Canalejas**  
**Martos**  
**Denia**  
**Vicente La-Roda**  
**Sagunto**  
**Alcira**  
**Vicente Ferrer**  
**Cabañal**  
**Villarreal**  
**Vicente Sanz**  
**Jativa**  
**Grao**  
Servicio Semanal Salidas fijas

De MARSELLA para MELILLA con escala en BARCELONA y VALENCIA, todos los Sábados á las cuatro de la tarde.  
De BARCELONA para MELILLA con escala en VALENCIA todos los LUNES á las seis de la tarde.  
De VALENCIA para MELILLA directo, todos los MARTES á las diez de la noche, llegando á Melilla los JUEVES al amanecer.  
De MELILLA para MARSELLA con escala en MALAGA y BARCELONA, todos los JUEVES á las cinco de la tarde.  
De MALAGA para BARCELONA directo, todos los SÁBADOS á las dos de la tarde.  
De BARCELONA para MARSELLA, todos los Mártes á las cuatro de la tarde.  
Admiten carga y pasajeros á precios reducidos.

Precios de Pasajes desde Melilla		Tercera	Segunda	Primera
Impuestos y arbitrios por cuenta de los pasajeros				
Para Málaga	Pesetas	5	10	15
Para Valencia y Barcelona	»	20	30	40
Para Valencia y Barcelona ida y vuelta	»	80	45	60
Para Marsella	»	80	45	60
Para Marsella ida y vuelta	»	45	67'50	90

A los Sres. Oficiales del Ejército y familias el 20 por 100 de descuento.  
Luz eléctrica.—Comodísimas cámaras de 1.ª y 2.ª clase.—Inmejorables condiciones para el pasaje de 8.ª.—Restaurant y cantina  
PARA CARGA Y PASAJE dirigirse á los CONSIGNATARIOS en  
BARCELONA Sra. Viuda de V. Sanz Selma; Paseo Colón 35  
MALAGA Sres. Hijos de Ignacio Morales Hurtado.  
VALENCIA Sres. Cola y Maycas; Libertad 10 (Puerto)  
MELILLA Sres. REQUENA É HIJOS, Carretera del Buen Acuerdo, 8.  
MARSELLA Sres. J. B. & Artand hermanos.

**SAN ANTONIO**  
Fábrica de Máquinas Hidráulicas y Cemento Armado  
**Don Manuel Fernández Martín**  
Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas.—Se hacen toda clase de encargos.—Precios económicos sin competencia.—Entrada libre.  
Fábrica, Olivas y Despacho: GRAN CAPITAN, núm. 9.—POLIGONO

**TEJAS IRROMPIBLES**  
PATENTADAS  
PARA TODA CLASE DE CONSTRUCCIONES  
LIGERAS-SÓLIDAS-ECONÓMICAS-DURADERAS  
FABRICANTE-INVENTOR  
**J. ESTEVA**  
DUQUE DE LA VICTORIA, 14  
BARCELONA  
CARTON CUERO ARENADO  
EN ROLLOS DE 12 METROS CUADRADOS

**Gran casa YUDAH**  
General Macías, junto al Casino Español  
Gran surtido en licores, Cognacs, Foches, Vermouths, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.  
Superior Cerveza alemana Pilsen.  
Café sin rival. Servicio camarero á domicilio.  
Especialidad en este tocado á diario  
Se sirve al momento el excelente Lunch

**PESO, FOTOGRAFO**  
Al lado de la Iglesia en construcción  
Venta de papeles y postales para impresionar, al citrato y bromuro de plata.  
Papeles Marbon á fondo blanco y trazo azul, y fondo azul con trazo blanco.  
Placas recibidas directamente de la casa Lumière en todos tamaños.  
Placas positivas para veroscopio.  
Passe-partouts, cartones, cubetas, escurridores, copas graduadas, embudos, reglas de cristal, linternas de viaje, cloruro de oro, metól, hidroquinona, sulfatos, carbonatos, hiposulfitos, etc., etc.  
Gran colección de postales de los actuales sucesos. Vistas panorámicas.  
**PESO, FOTOGRAFO.**—Al lado de la Iglesia en construcción—

**La Imperial**  
Gran Zapatería de Saturnino Navas  
Calle de Antonio Falcón núm. 1  
y Luis de Botaspor núm. 2  
BARRIO DEL BUEN ACUERDO  
Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.  
También se confecciona á la medida á precios convencionales.  
Venta de surtidos y taller de cortes aparados.  
Sucesoral Ténel de Plaza de Armas

**Grandes Almacenes de Muebles**  
CASA FUNDADA EN 1879  
**Herederos de JUAN ALONSO**  
Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9, y Granada, 12 al 20.—MALAGA  
Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.—Instalaciones completas.—Comedores.—Despachos.—Dormitorios.—Estrados.—Gabinets.—Cortinajes.—Vajillas.—Lámparas.—Cristalería.  
En Melilla pueden verse catálogos y precios:  
**FRANCISCO VIEGA, General Chacel**